

УДК 811.111

*Н.В. Рубанюк*

## СЕМАНТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ СПЕЦИАЛЬНЫХ ВОПРОСОВ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

На основе анализа современных подходов к исследованию специальных вопросов в статье приводится обобщенный список коммуникативных функций, которые отражают семантический потенциал данного типа вопросов. При этом отмечаются терминологические расхождения в освещении их функциональной специфики и различия применяемых критериев в определении и классификациях. В качестве возможного способа преодоления расхождений в интерпретации функционирования специальных вопросов предполагается учет интенционального аспекта, особенно в социально ориентированных жанрах общения.

Специальные вопросы представляют собой один из видов вопросов, функционирующих в английском языке, которые на первый взгляд кажутся достаточно хорошо изученными. Однако при более детальном ознакомлении с учебной и научной литературой становится очевидным отсутствие единого взгляда ученых по целому ряду теоретических вопросов, связанных с употреблением специальных вопросов в английском языке. Актуальность данного исследования обуславливается, таким образом, необходимостью решения ряда проблем теоретического плана.

Во-первых, в грамматиках для обозначения таких синтаксических конструкций как *What are you doing now?* используются несколько терминов. Представители отечественной лингвистики, например, [1, с. 402], [2, с. 222], [3, с. 351] отдают предпочтение термину «special questions», так как он указывает на коммуникативную функцию данных вопросов, а именно: запрос информации конкретного характера. Английские и американские ученые используют иные термины, а именно: «wh-questions» или «question-word questions», указывая на структуру этого типа вопросов: все вопросительные слова начинаются с *wh* так как «образуются с помощью простых вопросительных слов: *who, whom, whose, what, which, when, where, how, why*» [4, с. 817]. Оба вышеупомянутых подхода раскрывают специфику одного и того же грамматического феномена с разных точек зрения, создавая целостную картину глубинного понимания сущности «специальных вопросов» как одного из основных типов вопросительных структур современного английского языка.

Во-вторых, нет единой универсальной классификации, которая учитывала бы наиболее существенные структурно-семантические особенности специальных вопросов, хотя отдельные авторы-грамматисты и выделяют некоторые подвиды специальных вопросов:

1. «Классические» специальные вопросы. Их структура характеризуется инверсией: так как на первом месте в предложении употребляется вопросительное слово, затем вспомогательный глагол и только после него – подлежащее: *She is / isn't sleeping. – Why is / isn't she sleeping?* [4–7].
2. Сокращенные специальные вопросы (abbreviated), состоящие из вопросительного слова и предлога в конце вопроса: *What for?* [4, с. 818].

---

Научный руководитель – Т.Ф. Плеханова – кандидат филологических наук, профессор кафедры 2-го иностранного языка (английского) Учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет»

3. Специальные вопросы, состоящие только из одного слова: *When? Why?* [5, с. 264].
4. Специальные вопросы, содержащие более одного вопросительного слова [5, с. 264].

При этом если одно из вопросительных слов – подлежащее, то оно должно быть на первом месте: *Who said what to whom!* В остальных случаях последовательность вопросительных слов особого значения не имеет, и один и тот же вопрос может быть составлен по-разному: *What have you hidden where? / Where have you hidden what?* Отмечается, что «этот тип вопросов часто находит свое применение в экзаменационных тестах» [5, с. 264]: *How and why did Louis XIV justify the invasion of the Spanish Netherlands?*

5. Специальные вопросы как «эхо-вопросы» (echo-questions) [6, с. 247]. В них вопросительное слово заменяет позицию того элемента, о котором спрашивают: *A: Paul came home at 3 a.m. – B: He came home when?* (Или: *When did he come home?*) Фонетической особенностью вопросов этой группы является то что они произносятся с восходящей интонацией, в отличие от обычных специальных вопросов, которым присуща нисходящая интонация [4, с. 817].

В-третьих, до сих пор не ясно, каким же семантическим потенциалом обладают специальные вопросы. Именно с этой проблемой связано наибольшее количество разночтений в лингвистической литературе. Так, количество коммуникативных функций, выделенных разными авторами, варьируется от 4 [6; 8] до 22 [5], что делает необходимым анализ коммуникативных функций специальных вопросов с учетом разницы в подходе к изучению данного феномена разными исследователями.

В этой связи учеными используются такие критерии, как *член предложения*, к которому ставится вопрос. Так, И. Александер и Р. Клоуз подразделяют специальные вопросы на 2 группы, в которых спрашивают:

- а) о подлежащем предложения, которое заменяется на *Who, Which, Whose, What, Whose*, или *Which + существительное*: *Somebody broke the window. – Who broke the window?*;
- б) о любом члене предложения кроме подлежащего, при этом возникает инверсия «вспомогательный глагол + подлежащее + глагол»: *What does that mean?*

Существуют другие исследования, где используется вышеназванный критерий, но предлагается более подробная классификация подтипов специальных вопросов с учетом всех членов предложения, которые могут уточняться:

- а) подлежащее *Who answered the phone?*;
- б) прямое дополнение *What did you see?*;
- в) обстоятельство *When do they start?* [6, с. 246]

Вторым критерием для вычленения коммуникативных функций может стать и само *вопросительное слово*: *Why? Who? When?* [4; 5]. Вполне логично, что вопросы с разными вопросительными словами склонны выражать неодинаковые коммуникативные функции.

Различия в коммуникативном потенциале данного типа вопросов могут быть обусловлены и тем, являются ли специальные вопросы «*краткими*» или «*полными*» [5, с. 263].

Изучению семантического потенциала специальных вопросов английского языка было уделено больше внимания в зарубежной лингвистической литературе. Следует при этом отметить, что разные авторы выделяют такие функции специальных вопросов, которые могут как повторяться в работах других грамматистов, так и не иметь аналогов. В этой связи нами была предпринята систематизация всей имеющейся информации по данному вопросу в трудах С. Йохансон, Р. Квирк, Л. Александер, А. Томсон, М. Хьюингз, В. Иванс, так как целый ряд других ученых вообще не фокусируют своего внимания на особенностях функционирования специальных вопросов [1–3].

Основные функции специальных вопросов представлены для достижения большей наглядности в форме таблицы, где приведены как английские термины, предложенные авто-

рами, так и их русские эквиваленты, а также примеры вопросов, иллюстрирующие упомянутые авторами функции. Причем все многообразие функций проанализировано и сгруппировано в таблице по ключевым словам: ask for, check, express, give, make, persuade, request, used as. Такой способ представления информации, на наш взгляд, значительно облегчает процедуру обработки данных по семантике специальных вопросов при анализе текстов разных жанров (таблица).

Таблица – Функции специальных вопросов

№	Функция		1	2	3	4	5	6	Пример
	английский	русский	Johansson	Quirk	Alexander	Thomson	Hewings	Evans	
1	<i>Ask for</i>	<i>advice</i>		V		V			<i>Which one shall I buy?</i>
2		<i>clarification</i>	дать пояснение			V			<i>We're off to Chicago. – When?</i>
3		<i>confirmation</i>	подтверждение	V					<i>What have you seen?</i>
4		<i>obligation</i>	уточнить обязательство				V		<i>How much money do you need?</i>
5		<i>possibility</i>	выяснить вероятность				V		<i>When are you likely to arrive?</i>
6		<i>reason</i>	уточнить причину			V			<i>Why didn't you tell me John had left you?</i>
7		<i>repetition</i>	повторить что-либо			V			<i>This old lady came up to me and said. – Which (old) lady?</i>
8	<i>Check</i>	<i>one's opinion</i>					V		<i>When do you think he will arrive?</i>
9	<i>Express</i>	<i>admiration</i>			V				<i>How ever do you manage?</i>
10		<i>anger</i>	гнев			V			<i>Why can't you shut up?</i>
11		<i>complaint</i>	неудовольствие			V			<i>Why should I do it?</i>
12		<i>concern</i>	обеспокоенность			V			<i>I'm afraid I used your comb on the dog. - You did what with it?</i>
13		<i>criticism</i>	критика		V			V	<i>Why didn't you return the money?</i>
14		<i>disbelief</i>	недоверие	V					<i>Where have you been?</i>
15		<i>emphases</i>	эмфаза		V				<i>What ever for?</i>
16		<i>failure to understand</i>	неспособность понять что-либо			V			<i>Why should the boiling point of water be lower at the top of a mountain?</i>
17		<i>indignation</i>	негодование				V		<i>How dare you open my letters?</i>

Продолжение таблицы

18		<i>irritation</i>	раздражение			V				<i>Why don't you take sleeping tablets?</i>	
19		<i>reproach</i>	упрек				V			<i>Why aren't you helping me?</i>	
20		<i>surprise</i>	удивление	V	V	V	V	V		<i>What should I find but an enormous spider!</i>	
21	<i>Give</i>	<i>advice</i>	<u>советовать</u>				V			<i>Why don't you take a holiday?</i>	
22	<i>Make</i>	<i>inquiry</i>	<u>делать</u> запрос информации	V	V	V	V	V	V	<i>What are you doing?</i>	
23		<i>instruction</i>	инструктаж		V					<i>Why don't you revise this paper?</i>	
24		<i>invitation</i>	приглашение		V	V			V	<i>How would you like to have tea at the Ritz?</i>	
25		<i>offer</i>	предложение чего-либо		V	V			V	V	<i>What will you have to eat?</i>
26		<i>suggestion</i>	предложение что-либо сделать		V	V	V	V	V		<i>Why don't we meet and discuss it?</i>
27	<i>Persuade</i>	<i>someone</i>	<u>уговаривать</u>					V		<i>Why can't we go by bus?</i>	
28	<i>Request</i>	<i>for orders</i>	<u>спрашивать</u> об указаниях				V			<i>How shall I cook it?</i>	
29	<i>Used as</i>	<i>an argument</i>	<u>используемые</u> в качестве аргументации			V				<i>How can you say a thing like that?</i>	
30		<i>emphatic questions</i>	эмфатические вопросы			V				<i>Who ever told you a thing like that?</i>	
31		<i>exclamations</i>	восклицание		V	V				<i>How could she do such a thing!</i>	
32		<i>formal greetings</i>	официальные приветствия			V	V			<i>How do you do?</i>	
33		<i>ratiocinative questions</i>	вопросы-рассуждения		V					<i>What do I want to eat? Well, a roll will do.</i>	
34		<i>rhetorical questions</i>	риторические вопросы		V					<i>What difference does it make?</i>	
35		<i>in defense</i>	сказанные в защиту			V				<i>Are you really going to sue them? - Yes, why not?</i>	
36		<i>in a rude response</i>	грубый ответ			V				<i>How should I know?</i>	
37		<i>to elicit a number</i>	устанавливать количество			V				<i>How many students understand this?</i>	
38		<i>to identify smb / sth</i>	идентифицировать кого-л., что-л.			V				<i>What careless boy left the tap on?</i>	

Замечания теоретического характера и сопоставительные данные, приведенные в таблице, позволяют прийти к следующим выводам: зарубежные лингвисты прибегают к использованию разных критериев для определения функций специальных вопросов, а именно: 1) *член предложения*, о котором спрашивается в специальном вопросе; 2) *вопросительное слово*, которое стоит во главе вопроса, 3) являются ли специальные вопросы «*краткими*» или «*полными*». В отечественной лингвистике специальные вопросы, по сути, не были объектом специального лингвистического исследования.

Выбор разных критериев для исследования повлиял, соответственно, и на результат исследований: количество функций специальных вопросов, выделенных разными авторами, неодинаково и варьируется от 4 (С. Йохансон, В. Иванс) до 22 (Л. Александер). М. Хьюингз упоминает 7 функций, А. Томсон – 11, Р. Квирк – 13.

В целом специальные вопросы выполняют, по меньшей мере, 38 различных семантических функций в разнообразных коммуникативных ситуациях, причем их количество, выделенное только одним из авторов, составляет 28. Остальные десять функций признают одновременно несколько ученых, например, такая функция, как «*делать запрос информации*» (*to make an inquiry*), упоминается всеми процитированными авторами, а функция «*выразить удивление*» (*to express surprise*) или «*предложение что-либо сделать*» (*to make suggestion*) выделена пятью грамматистами из шести. Таким образом, ни один из авторов не дает полного перечисления коммуникативных функций данного типа вопросов.

Анализ различных подходов и классификаций позволяет наметить перспективу исследования специальных вопросов с учетом антропоцентричности в современной лингвистике: планируется дополнить формальный подход к изучению вопросов интенциональным, который позволит дать более наглядную картину функционирования специальных вопросов в таком жанре публицистического стиля, как интервью. Ведь какую именно коммуникативную функцию выражает тот или иной специальный вопрос, зависит, несомненно, от интенций говорящего, которые собеседник интерпретирует исходя из а) лексического наполнения вопроса и его значения в конкретном контексте, так как «*грамматическое значение связано со значением слова*» [11, с. 42] и б) просодического оформления интонационного контура вопросительной конструкции.

#### СПІС ЛІТАРАТУРЫ

1. Качалова, К.Н. Практическая грамматика английского языка с упражнениями и ключами / К.Н. Качалова, Е.Е. Израилевич. – М. : ЮНВЕСТ ЛИСТ, 1999. – 718 с.
2. Каушанская, В.Л. Грамматика английского языка : пособие для студ. педагогич. ин-тов / В.Л. Каушанская, [и др.] – Ленинград : Государственное учеб.-педагогич. изд-во мин-ва просвещения РСФСР, 1963. – 320 с.
3. Рогова, Г.В. Английский язык за два года / Г.В. Рогова, Ф.М. Рожкова. – М. : Просвещение, 1993. – 384 с.
4. Quirk, R. A Comprehensive Grammar of the English Language / R. Quirk[et.al] – London and New York : Logman, 1993. – 1779 p.
5. Alexander, L.G. English Grammar / L.G. Alexander. – Harlow : Addison Wesley Longman Limited, 1996. – 374 p.
6. Johansson, S. Understanding English Grammar. Part I : An Overview / S. Johansson. – Norway : Gjøvik Trykkeri A.S., 1986. – 385 p.
7. Thomson, A.J. A Practical English Grammar / A.J. Thomson, A.V. Martinet. – Oxford University Press, 1986. – 383 p.
8. Evans, V. Round-up: English Grammar Practice / V. Evans. – Harlow : Addison Wesley Longman Limited, 1998. – 256 p.

9. Close, R.A. A Reference Grammar for Students of English / R.A. Close. – London : Longman Group Limited, 1975. – 342 p.

10. Hewings, M. Advanced Grammar in Use: A self-study reference and practice book for advanced learners of English with answers / M. Hewings. – Cambridge University Press, 2001. – 340 p.

11. Delahunty, G.P. Language, Grammar, Communication: A course for teachers of English / G.P. Delahunty. – Mc Graw-Hill RR Donnelley and Sons Company, 1994. – 442 p.

***Rubanyuk N.V. The Semantic Potential of Special Questions in the English Language***

On the basis of the analyses of modern approaches to the study of special questions, the article gives an integrated list of communicative functions, that reveals the semantic potential of this type of question. Meanwhile, attention is drawn to terminological variations in the description of their functional specificity and differences in the criteria used in definitions and classifications of special questions. As a possible way of overcoming divergences in the interpretations of the functions of special questions, it is suggested taking into account the intentional aspect, especially in socially oriented genres of communication.

*Матэрыял наступіў у рэдкалегію 18.11.2008*

РЕПОЗИТОРИЙ БРМУ